

Jelentkezés

Motivációs levél



Motivációs levél - Kezdés

eszperantó

Estimata sinjoro,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

lengyel

Szanowny Panie,

Estimata sinjorino,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Szanowna Pani,

Estimata sinjoro/sinjorino,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Szanowni Państwo,

Estimataj sinjoroj,

Hivatalos, több címzett

Szanowni Państwo,

Al kiu ĝi povas koncerni,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Szanowni Państwo,

Estimata sinjoro Smith,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Szanowny Panie,

Estimata sinjorino Smith,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Szanowna Pani,

Estimata sinjorino Smith,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Szanowna Pani,

Estimata sinjorino Smith,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Szanowna Pani,

Estimata John Smith,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Szanowny Panie,

Mi deziras peti la poŝto de... kiu vi reklamas en...
sur....

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

**W odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone w...,
chciałbym ubiegać się o stanowisko...**

Mi skribas en respondo al via reklamo sur...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszoláskor

**Piszę do Państwa w odpowiedzi na ogłoszenie
zamieszczone...**

Jelentkezés

Motivációs levél

Mi aludas al via reklamo en... de la....

W odpowiedzi na Państwa ogłoszenie zamieszczone w...dnia...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Mi legis vian anoncon por sperta... en la numero... de... kun granda intereso.

Z ogromnym zainteresowaniem przeczytałem Państwa ogłoszenie o pracy na stanowisko starszego... zamieszczone w...

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Mi havas la plezuron apliki por la anoncita pozicio, kiel...

Zgłaszam moją kandydaturę na stanowisko ...

Standard formula állásjelentkezéskor

Mi ŝatus peti la laborposteno de...

Pragnę ubiegać się o stanowisko...

Standard formula állásjelentkezéskor

Mi laboras nuntempe por... kaj miaj respondecoj inkluzivas...

Obecnie pracuję w... i odpowiadam za...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés eszperantó

lengyel

Mi estas precipe interesita en tiu posteno, ĉar...

Jestem szczególnie zainteresowany pracą na tym stanowisku, ponieważ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Mi ŝatus labori por vi, por...

Chciałbym pracować w Państwa firmie, by móc...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Miaj fortoj estas...

Moje mocne strony to ...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Mi dirus, ke mia sola malforto estas.... Sed mi serĉas plibonigi en ĉi zono.

Moją główną słabością jest.../Do moich głównych słabości należy... . Stale jednak nad nią pracuję.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Mi estus tre taŭga al la posteno ĉar...

Uważam, że jestem odpowiednim kandydatem na to stanowisko, ponieważ...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Jelentkezés

Motivációs levél

Kvankam mi ne havas antaŭan sperton en..., mi havis...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Chociaż nie mam doświadczenia w..., to byłem...

Miaj profesiaj kvalifikoj/kapabloj ŝajnas esti tre taŭgaj por la bezonoj de la firmo.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Moje profesjonalne umiejętności/kwalifikacje w pełni odpowiadają wymaganiom stawianym przez Państwa firmę.

Dum mia tempo kiel..., mi plibonigis/kontinuis/etenditis/miajn sciojn en...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Podczas mojej pracy jako... , rozwinąłem się/ zdobyłem praktyczne doświadczenie/ poszerzyłem moją wiedzę w zakresie...

Mia areo de kompetenteco estas...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Największe doświadczenie zdobyłem w dziedzinie...

Dum laborante pri..., mi iĝis tre kompetenta en...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Pracując jako...rozwinąłem moje profesjonalne kompetencje w...

Eĉ kiam laborante ĉe alta rapido, mi ne neglektas precizeco kaj sekve estus aparte taŭga por la postuloj de la posteno kiel...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Nawet przy dużym nakładzie obowiązków, zawsze dbam o dokładność, co jest szczególnie istotne w pracy...

Eĉ sub premo mi povas subteni altajn normojn.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támaztó környezetben dolgozni

Także pracując pod presją, osiągam wysokie rezultaty.

Kaj tiel mi havus la eblecon kombini miajn interesojn kun tiu posteno.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

W ten sposób miałbym możliwość połączenia pracy z moimi zainteresowaniami.

Mi havas viglan intereson... kaj mi aprezus la ŝancon plivastigi mian scion per laborado kun vi.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jestem bardzo zainteresowany... i będę wdzięczny za możliwość/ szansę profesjonalnego rozwoju, jaką mi da praca z Państwem.

Jelentkezés

Motivációs levél

Kiel vi povas vidi de mia enfermitan karierresumo, mia sperto kaj kvalifikoj parigas tiujn postulojn.

Jak mogą Państwo zauważyć w załączonym CV, moje doświadczenie i kwalifikacje są adekwatne do wymagań stawianych na tym stanowisku.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Mia nuna posteno kiel... por... provizis min la ŝancon labori en alta premo, teamomedio, kie ĝi estas esenca por povi labori proksime kun miaj kolegoj por renkonti templimojn.

Moje obecne stanowisko... wymaga współdziałania w zgranym zespole pracującym pod silną presją. Aby przestrzegać wyznaczonych terminów, niezbędna jest ścisła współpraca między jego członkami.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Krom miaj respondecoj kiel..., mi ankaŭ estigis... kapablojn.

Oprócz doświadczenia zdobytego na stanowisku..., rozwinąłem również swoje umiejętności ...

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Motivációs levél - Képességek/készségek

eszperantó

Mia denaska lingvo estas..., sed mi ankaŭ povas paroli...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

lengyel

Moim ojczystym językiem jest..., a ponadto płynnie posługuję się...

Mi havas bonegan komandon de...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Osiągnąłem zaawansowany poziom w...

Mi havas mezan scion de...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

W stopniu komunikatywnym posługuję się...

Mi havas... jarojn de sperto en...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Posiadam ...-letnie doświadczenie w pracy...

Mi estas sperta uzanto de...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Biegle posługuję się programem/programami...

Mi kredas, ke mi posedas la ĝustan kombinon de... kaj....

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Sądzę, iż posiadam wysoko rozwinięte umiejętności ...i...

Jelentkezés

Motivációs levél



Bonegaj komunikadaj kapabloj

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Bardzo dobre umiejętności komunikacyjne

Dedukta rezonado

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Rozumowanie dedukcyjne

Logika rezonado

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Logiczne myślenie

Analizaj kapabloj

Készség a dolgok részletes értékelésére

Zdolności analityczne

Bonaj interhomaj kapabloj

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Zdolności interpersonalne

Negocadaj kapabloj

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Zdolności negocjacyjne

Prezentaj kapabloj

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Umiejętność prezentacji

Motivációs levél - Lezárás

eszperantó

Mi estas tre motivita kaj antaŭĝuas la diversan laboron, kiu posteno en via kompanio proponus min.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

lengyel

Moje szczególnie zainteresowanie pracą w Państwa firmie wynika z różnorodności zadań na tym stanowisku.

Mi vidas novajn taskojn/tiu postenon, kiel mi bonvenas.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Zadania na tym stanowisku/Tę pozycję postrzegam jako nowe wyzwanie, które umożliwi mi profesjonalny rozwój.

Mi bonvenigus la ŝancon diskuti en pliaj detaloj de la posteno kun vi persone.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

Z przyjemnością omówiłbym szczegóły dotyczące stanowiska podczas spotkania.

Jelentkezés

Motivációs levél



Vi trovos mian karierresumo kune.

W załączniku zamieszczam moje CV/życiorys.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Mi povas provizi referencojn el... se bezonata.

Referencje na żądanie.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Vi povas akiri referencojn el...

Referencje na żądanie od ...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Mi estas disponebla por intervjuo la...

W kwestii rozmowy kwalifikacyjnej, jestem dyspozycyjny...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Dankon pro via tempo kaj konsidero. Mi antaŭguas la ŝancon diskuti persone, kial mi estas aparte taŭga por tiu posteno. Bonvolu kontakti min tra...

Dziękuję za poświęcony przez Państwa czas i rozważenie mojej kandydatury. Będę wdzięczny za możliwość spotkania i omówienia mojej aplikacji podczas rozmowy kwalifikacyjnej. Proszę o kontakt...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Altestime,

Z wyrazami szacunku,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Altestime,

Z wyrazami szacunku,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Altestime,

Z poważaniem,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Ĉion bonan,

Pozdrawiam,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek
